

No. 26563

**FINLAND
and
HUNGARY**

**Agreement for the provision of medical care to persons
during temporary residence. Signed at Budapest on
6 June 1988**

Authentic text: English.

Registered by Finland on 24 May 1989.

**FINLANDE
et
HONGRIE**

**Accord concernant l'octroi des soins médicaux aux personnes
en séjour temporaire. Signé à Budapest le 6 juin 1988**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Finlande le 24 mai 1989.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC FOR THE PROVISION OF MEDICAL CARE TO PERSONS DURING TEMPORARY RESIDENCE

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Hungarian People's Republic, inspired by the desire to further develop their wide-ranging and fruitful cooperation, taking into consideration the principles and recommendation of the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe,² in the spirit of the European Agreement made at Geneva, the 17th October 1980 concerning the provision of medical care to persons during temporary residence,³ have agreed as follows:

Article 1

1. In the text of this agreement the following expressions have the following meaning:

a) "European Agreement": the European Agreement made at Geneva, the 17th October 1980 concerning the provision of medical care to persons during temporary residence.

b) "Citizen": those persons who are the citizens of one of the Contracting Parties according to the legislation of that Contracting Party.

c) "Temporary residence": any temporary stay not exceeding one year in the territory of one of the Contracting Parties.

2. Other terms in this Agreement have the meaning given to them in the European Agreement.

Article 2

The Contracting Parties have agreed to provide medical care under the conditions described in Article 3, Article 4 and Article 5 of this Agreement to persons entitled to medical benefits from one Party, during their temporary residence in the territory of the Other Party, in case of an illness requiring immediate medical treatment. This Agreement does not cover those persons, who arrive in the territory of one of the Contracting Parties with the purpose of having medical treatment there.

Article 3

1. Medical care referred to in Article 2 of this Agreement includes:

- a) Out-patient and in-patient care,
- b) Dental care,
- c) The provision of medicines,
- d) The transport of the patient within the country of temporary residence.

¹ Came into force on 29 January 1989, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 30 December 1988) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 9.

² *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1301, p. 199.

2. Medical care referred to in Article 2 of this Agreement does not include the provision of major aids and prosthetic appliances, except for those necessary until returning home.

Article 4

Medical treatment referred to in articles 2 and 3 of this Agreement will be provided under the following conditions:

a) In the territory of the Hungarian People's Republic: under the same legal and financial conditions as for the Hungarian citizens in the Hungarian state health institutions.

b) In the territory of the Republic of Finland: under the same legal and financial conditions as for persons resident in Finland and entitled to medical benefits in the Finnish public health institutions and through the local offices of the Social Insurance Institution (KELA).

Article 5

The citizens of the Contracting Parties use their passports to identify that they are entitled to the medical care referred to in Article 2 of this Agreement and other persons entitled to benefits use their Finnish sickness insurance card in Hungary, and in Finland a certificate issued by the National Directorate for Social Insurance.

Article 6

Concerning the members of the diplomatic and consular representations and their family members staying permanently together with them, the Contracting Parties have agreed to provide medical care for them under the conditions described in Articles 2, 3 and 4 of this Agreement.

Article 7

The costs of medical care borne in the territory of one Contracting Party by virtue of this Agreement shall not give rise to any refunds by the other Contracting Party.

Article 8

With the implementation of this Agreement the Government of the Hungarian People's Republic entrusts the Ministry of Social Affairs and Health of the Hungarian People's Republic, the Government of the Republic of Finland entrusts the Ministry of Social Affairs and Health of the Republic of Finland.

Article 9

This Agreement shall enter into force thirty days after the date on which the Governments of the Contracting Parties have notified each other that the constitutional requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled. The Agreement will be valid for an indefinite period of time.

The Agreement can be denounced by either of the Contracting Parties. Denunciation must be notified in writing and the Agreement will remain valid for another 12 months after the notification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Budapest this 6th day of June 1988 in the English language.

For the Government of the Republic of Finland:

KALEVI SORSA

For the Government of the Hungarian
People's Republic:

CSEHÁK JUDIT
